

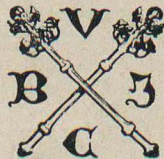


BIBLIOTHECA
UNIV. JAGELL.
BRAGOVIANENSIS

58435

Mag. St. Dr.

I



B C

58435

I

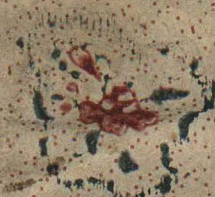


BIBLIOTHECA
UNIV. JAGELLE
CRACOVENSIS

58435

I

P



D-1

Handwritten text, possibly a signature or date.

KRÓLOWA
GOLKONDY

POWIEŚĆ.

Roku 1792.

KRÓLOWA
GOLKONDY
POWIEŚĆ

KRÓLOWA
GOLKONDY



POWIEŚĆ

58435

1/2

1800 r.

KRÓLOWA
GOLKONDY
powieść.

Pióro moje! podaję się tobie
zupełnie: dotąd rozum był prze-
wodnikiem twoim, dziś ty pro-
wadź rozum, i rozkazuy Panu
twemu. W tyfiac i jedney no-
cach, Sultan pyta się Dinarzady,
olbrzyma Molinofa, swego na-

wet barana; ci wszyscy opowiadają mu historie: i ty powiedź mi jaką, o którejbym wcale nie wiedział. Dla mnie wszystko jedno, czyli ją zaczniesz ze środka, czyli też z końca.

Co do was, czytelnicy, zawczasu przestrzegam, że piszę dla mojej własnej, nie zaś dla waszej rozrywki. Wy, otoczeni iścieście zapewne kochankami i przyjaciółmi, obojej płci; do waszej więc zabawy bynajmniej się na nic nieprzydam; lecz ja, co sam zostaję, niechciałbym się nudzić w własnym moim towarzystwie. W podobnym

zdarzeniu Arlekin woła na pomoc Marka Aureliusza Cezarza Rzymskiego, ażeby go uspił: ja wzywam Królowy Golkondy, ażeby mię obudziła.

Byłem w tym wieku, gdzie przed otwartemi zaledwie zmysłami świat, się roztacza nowy; gdzie nowe związki z otaczającemi nas łączą iestestwy; gdzie żywsze zmysły, gdzie gorętsza imaginacya, w słodzych omamieniach prawdziwsze daie nam kosztować czucia; słowem: miałem lat piętnaście, i daleki od mego dozorca biegłem na wielkim koniu Angielskim za dwudziestą sfor-

mi psów gończych, które starego uganiały odyńca: sędzicie, jeżeli był szczęśliwy. Po czterech godzinach polowania, psy moje ustały, i ia z niemi. Zgubiłem resztę myśliwstwa, i długo biegając w zawod, gdy koniowi memu tchu już nie stało, zsiadłem: potoczyliśmy się oba na trawie, on się zaczął pasć, ia zaś zacząłem spać.

Posiliłem się chlebem i kuropatwą na zimno w uśmiechającej się dolinie, zawartey dwóma wzgórkami, które zielone uwieńczyły drzewa. Mały prześmyk widoku wystawiał przed

me oczy chatkę zbudowaną na pochyłości oddalonego pagórka; który, rozległe pola, pokryte bogatemi żniwami, i przyjemnemi łączkami, dzieliły od doliny.

Powietrze było czyste i niebo pogodne; ziemia lśniła się jeszcze perłami porankowey rosy; a słońce, nie bardzo wyniosłe, umiarkowanym dogrzewało ciepłem, które przyjemny zefir chłodził swoim powiewem.

Gdzież są ci, miłośnicy natury, którzy się tak umieją rozplywać nad pogodnym czafem, i nad pięknym położeniem? Do nich mówię; bo co ia, nie tak

byłem zaprzątiony tym widokiem, iak postrzeżeniem wieśniaczki iedney w gorsecie i w białey spodniezce, która szła zdaleka z garkiem mleka na głowie. Z tajemnym ukontentowaniem uyrzałem ją przechodzącą przez kładkę [która zamiast mostu strumieniowi służyła] i zbliżającą się potym ścieszką ku mieyscu, na którym siedziałem. Gdy już dość blisko była, zdała mi się bydź bardzo świeżą, i niepomniąc bynaymniey, co się we mnie działo, wstałem, i naprzeciw niey pobiegłem. Każdy krok pięknieyszą ją w oczach moich sta-

wił, i w krótce zacząłem żałować tych krokow, które mogłem był uczynić dla zobaczenia iey przedy. Georgia i Czerkasy, dziwotwory chyba w porównaniu moiey wydawaiają mleczarki, i nigdy stworzenie tak doskonałe nie przyozdobiło świata. Nie wiedząc, od iakiego przywitania zacząć z nią mowę; prosiłem, ażeby dla ochłodzenia pozwoliła mi się napić mleka swego; zacząłem potym czynić pytania o iey wsi, o iey rodzie, i wieku; odpowiadała mi na to wszystko z niewinnością i wdziękiem, a słowa iey były godnemi uł tak ślicznych.

Dowiedziałem się zatył, że była z pobliskiey wioski, i że się nazywała *Alina*." Kochana *Alino!* rzekłem iey, chciałbym być twoim bratem, (nie to ja chciałem powiedzieć) — A ja chciałbym bydz twóią siostrą, odpowiedziała mi. — Ah! rzekłem ściskając ją, kocham cię tyle, iak gdybys nią już była. „ Alina chciała się bronić moim piezczotom, i gdy się szamotała ze mną, garnek upadł, i mleko wielkimi strumieniami rozlało się po ścieżce. Zaczęła płakać, i porywczoz z rąk się moich wyrywając, podjęła garnek, i uciec chciała; noga pośliznęła się

znęła się iey na młeczney drodze, upadła na wznak, przybiegłem na iey pomoc, lecz próżno. Moc iakás filnieyfa ode mnie, nie dozwoliła mi iey podnieść, fatego nawet powaliła na ziemię. . . . Miałem na ow czas lat piętnaście, a Alina czternaście; w tym to wieku i w tym miejscu, miłość czekała nas dla dania nam pierwfzey swey nauki. Szczęście moje pomiezfane było z rązami Aliny; lecz w krótcie iey boleść ustąpiła rozkofzy, która lzy iey wycisnęła rzewne, ależ co za lzy! w ten czas dopiero prawdziwą po-

znałem rozkofz, a większą iefzeczce, też rozkofz ukochaney dając ofobie.

Czas, który dla nas zdawał się nie być na świecie, dla reſzty przyrodzenia bieg, ſwój odprawował, i ſłońce ku zachodowi nachylone, zwoływało paſterzow do chatek, a trzody ich do obór: powietrze brzmiało odgłoſem multanek i pieniem robotników, powracających do ſpoczynku. „Czas mi już poſć, rzekła Alina, bo mię matka moia obiie „Szanowałem iefzeczce na ow czas matkę moję; nie chciałem zatym odwodzić Alinę

od uſzanowania, które zachowywała dla ſwoiey. „Straciłam, przydała, moje mleko i mój honor; lecz daruję ci to wſzytko. Idź, rzekłem; bielsza ieſteś niż było twe mleko; a roſkofz, więcey warta, niż honor. „Dałem iey trochę pieniędzy, com miał przy ſobie, i obrączkę złotą, którą noſiłem na palcu: przyrzekła mi, że iey nigdy nie straci. Twarze naſze, długo przyciśnione do ſiebie, rozdzieliły ſię mokre od łez i ucałowań. Wſiadłem na konia, i prowadząc oczyma, iak tylko mogłem naydaley, kochaną Alinę, oſtatnie moje da-

łem pożegnanie w miejscu, poświęconym przez pierwsze męczennicy: powróciłem do zamku oycy mego, zmartwiony mocno, że nie byłem chłopkiem z okolicy Aliny. Postanowiłem był nie jeździć gdzieindziej na polowanie, jak w tę przyjemną dolinę, i przez wzgląd dla piękney mojej Aliny, darować życiem wszystkie w prowincyi zwierzyny; lecz te zamyśły, tak lubę sercu mojemu, iak sen zniknęły. Dowiedziałem się za powrotem moim, że niespodziewane interesa przynaglały oycy mego wyjechać

na zaiutrz do Paryża. Wziął mię z sobą, uciskałem matkę moję z płaczem; lecz łzy te były po Alinie. *Bibl. Jag.*

Czas trawił i miłość: nieutulony byłem wyjeżdżając; pocieszyłem się za moim przybyciem: im bardziej oddalałem się od Aliny, tym bardziej Alina z mojej oddalała się pamięci, i radość z pokazania się na nowym świecie, zatarła w umyśle moim rozkosze tego, który porzuciłem. Rozwiozłość i wyniosłość, w sercu moim paśladły miejsce miłości. Służyłem przez sześć ciężkich wypraw, w których

odebrałem wielkie rany, i małe nadgrody; powróciłem do Paryża, nadgrodzić sobie w służbie płci piękney, to wszystko, com ucierpiał w służbie kraju mego.

Wychodząc dnia jednego z opery, stanąłem trefunkiem obok ładney kobiety, która na swoją czekała karetę. Długo z uwagą wpatrując się we mnie, spytała mnie: ieżelim ją poznał? odpowiedziałem, że pierwszy raz miałem to szczęście widzieć ją. — Poyrzy na mnie dobrze, rzekła. Rozkaz ten, odpowiedziałem, bynajmniey nie jest przykry, ni twarz twoja łatwo mię posłusz-

nym czyni: lecz im bardziej wpatruję się w ciebie, tym większą znayduję różnicę między tym wszystkim, co dotąd widziało, i co teraz widzę. Ponieważ twarz moja nic ci nie przypomina, rzekła, ręce moje szczęśliwsze może będą! Natychmiast zdeymuiąc rękawiczkę, pokazała mi obrączkę, którą małe kiedyś dałem Aliniei: zadziwienie odjęło mi mowę: karetka zaśła, rozkazała wziąć mi z sobą. Otoż iey historia. *„Pamiętasz może jeszcze o moim garku z mlekiem, i o tym wszystkim, com z nim utraciła.*

„Niewiedziałaś, co robiłeś, i ia toż
 „famo; lecz nauczyłam się w kró-
 „tee, że to było dziecko. Matka
 „moia postrzegła to także, i wy-
 „pędziła mię z domu; poszłam
 „do poblížszego miaśceczka pro-
 „sić o iałmużnę, gdzie mnie
 „stara kobieta przyjęła do siebie.
 „Służyła mi ona za matkę, a
 „ia służyłam iey za siostrzenicę;
 „miała ona wielkie staranie stro-
 „ić mię ładnie, i pokazywać
 „wzzędzie; z iey rozkazu, po-
 „wtarzałam często naukę, któ-
 „rą mi dałeś; a że najpier-
 „wszym twoim następcą był
 „proboszcz mieysca tego, syn

„twój dostał mu się w podziękę;
 „wkrótce zrobił z niego wy-
 „śmienitego organistę. Ciotka
 „moia spodziewaiąc się, że w
 „wielkim mieście piękność mo-
 „ia pożytecznieyszą iey będzie,
 „zawiozła mię do Paryża; tam
 „przez wiele rozmaitych rąk
 „przeszedłszy, dostałam się na
 „reszcie staremu Prezydentowi;
 „ieden z najpierwszych ludzi w
 „kraiu, co do dostojności, był
 „ostatnim, co do miłości; mało
 „mu bardzo zostawało, gdy złożył
 „perukę, robę, i pugilares; a
 „toli z tą resztą, co mu się zo-
 „stawało, kochał mię do sza-

„ leśtwa, i obdarzył mnie i mo-
 „ ię ciotkę pieniędzmi i kleyno-
 „ tami. Ciotka moja umarła;
 „ wzięłam po niej dziedzictwo;
 „ miałam około dwudziestu ty-
 „ sięcy liwrow dochodu, i wie-
 „ le pieniędzy w gotowiznie.
 „ Rzemiosło, którym bawiłam
 „ się dotąd, zaczęło mię nudzić;
 „ chciałam doświadczyć życia u-
 „ czciwey kobiety, które także
 „ ma swoje przykrości. Za dwa
 „ luidory, dane jednemu gene-
 „ alogiście, zostałam panią z do-
 „ syc dobrej familii. Zaprzysia-
 „ żnienie się z niektórymi mądre-
 „ mi ludźmi, uczyniło mi wię-

„ tość rozumney kobiety. Na-
 „ koniec człowiek dobrego uro-
 „ dzenia, mający sta tysięcy li-
 „ wrow dochodu, sądził, że cno-
 „ tę moję dosyć słabo zapłaci,
 „ biorąc mię za żonę; biedna *A-*
 „ *lina*, jest teraz dla powszechno-
 „ ści Margrabiną *de Castelmont*;
 „ lecz dla ciebie Margrabina *de*
 „ *Castelmont*, chce bydź zawsze
 „ *Alina*. „

Kogożeś więcey kochała, spy-
 tałem, z tych wszystkich, z któ-
 remiś się znała? „ Czy możesz
 „ się o to pytać, odpowiedziała
 „ mi; byłam niewinna, kiedyś
 „ mię poznał; przestałam nią

„ bydz, kiedym uyrzala drugich;
 „ zaczęłam się stroić, i mniey
 „ byłam już piękną; starając się
 „ podobać, przestałam umieć ko-
 „ chać. Sztuka, wszystko psuie;
 „ ruż, który kładziemy, odbie-
 „ ra twarzom naszym naturalny
 „ rumieniec; uczucia, które sztu-
 „ cznie udaiemy, serca nasze o-
 „ ziębiaią. Ciebie tylko iedne-
 „ go kochałam; i chociaż może ła-
 „ two jest znaleźć odemnie wier-
 „ nieyszą, nieznaydziesz iednak
 „ nigdy statecznieyszey. Obraz
 „ twoy, mojemu umysłowi przy-
 „ tomny w niewiernościach, któ-
 „ re tobie czyniłam, truczną za-
 „ „ , prawiał

„ wiał ich roskozf; wyznam ie-
 „ dnak, że czafami dodawał im
 „ powabow. „

Prawdziwą uczulem roskozf
 z znalezienia kochaney moiey A-
 liny: uściskaliśmy się z równym
 uczuciem, iak w owych szczę-
 śliwych czafach, gdzie usta na-
 łze niepotkały ust innych, i gdzie
 serca nasze pierwszym roskozfy
 odpowiadały podnietom. Przy-
 iechałem do iey mieszkania; a że
 Pana *de Castelmont* nie było w
 domu; przetrzymałem całą kom-
 panią i korzystałem z praw mo-
 ich. Miłość, ucieka od pożłaca-
 nych alkow i łożek przepysznych;

lubi po kwiecistych ulatywać łakach, pod cieniem sumajonych gaiow. Szczęśliwość zatym moia na tym się skończyła, żem noc przepędził na łonie piękney kobiety; lecz ta nie nazywała się, ani też była *Alina*.

Kochankowie! którzy znać chcecie miłość, a chociażby też i samę tylko rokosz; nie idźcie probować szczęścia z ordynansem ministra w kieszeni, który wam do woyska rozkazuje odieżdżać. W takim razie, widziałem Margrabinę *de Castelmont*; i wiele na tym utracilem. Dopókiż fałszywey sławy od-

głos, czynić nam będzie niemiłowiwemi słodki pokój, i lube uciechy? Dopókiż wojnę przemieć będziemy nad miłość? nie czynilem ieszcze tych mądrych uwag. Kiedy kto jest brygadyrem, iak ja byłem; na ów czas, prędzey myśli, żeby zostać jenerałem, niż filozofem; lubo, mimo wszelką Ministrow surowość, nie raz człowiek bliższy jest filozofii, iak jenerałstwu. Wsiadłem tedy do kołaski, wychodząc od Pani *de Castelmont*, i z ukontentowaniem do nowych leciałem nudow. Po piętnastoletniey niebytności w moiey oy-

czyźnie, odniosłszy razem wiele postrzałów, i wiele niesprawiedliwości, wysłany byłem do ofady w urzędzie jenerała-leytnanta. Zostawuję poetom i gaskończykom umiejętność wytrzymywania burz, i opisywania onych: ia bez żadnego zapłynąłem przypadku; wszystko było spokojne za mego przybycia; i pobyt moy w Indyach, podobniejszy był do podróży przedsięwziętej dla rozrywki, niż do wyprawy wojennej. Nie mając nic do czynienia, obieddżałem rozliczne Królestwa, które dzielą rozległe te kraie: zatrzymałem się w *Gol-*

kondzie; było to państwo w Azji, naybardziej kwitnące. Lud szczęśliwy, zostawał pod panowaniem kobiety, która pięknnością swoją rządziła królem, a mądrością królestwem. Kufty, publiczne i prywatne, zarówno napełnione były. Chłop, uprawiał rolę dla siebie, co jest rzadko; a podskarbiowie, niechwytały publicznych dochodów, co jest iefzcze rzadziej. Miasto, przepyszne i ozdobione budowami, upiękrozne nadto zgromadzonemi tam rozrywkami, pełne było szczęśliwych obywatelów, dumnych z zamieszkiwania onego. Ludzie

mieszkańcy po wsiach, zatrzymywali się w nim przez kwitnącą obfitość i wolność, i przez cześć, którą rząd rolnictwu od dawał. Wielcy panowie nakońc, bawili u dworu, dla pięknych oczu królowey, która posiadała sztukę nadgradzania ich wierności, bez uszczerbku publicznego skarbu: sztuka niemylna i luba! której, zdaniem moim, królowe nadto mało używają, i o której król *Golkondy* nie wiedział, że żona jego używa.

Przybywszy do tego dworu, z niewymowną przyięty byłem

grzecznością. Miałem najprzód audyencyą publiczną u króla, potem u królowy; która, spofrzęglszy mię, spuściła zaślęg. Podług powfzechney o niey wieści, sądziłem, że nie bardzo lubiła się ukrywać. Niezmiernie mię zadziwiło to iey przyięcie; z resztą, pięknie mię bardzo przywitała, i na to szczegulnie uskarżać się mogłem, że m twarzy iey nie widział, a widzieć ją mocno pragnąłem; dla tego najprzód, iż mówiono, że była piękną; powtóre, że wszystko jest ciekawe, co tylko należy do wielkiej królowy.

Za powrotem do siebie, znalazłem oficjera, który mi oświadczył: że nazajutrz chciał mi pokazać ogrody i zwierzyńce, otaczające pałac. Przyjąłem grzeczność jego: wstaliśmy równo z słońcem; zaprowadził mię wpianiałemi ulicami w gęsty gay, gdzie mirty, akaty, i pomarańcze, łączyły razem swe zapachy i cienie. Znaleźliśmy tam konia, przywiązanego do jednego z drzew; przewodnik mój, letko wskoczył na niego, i wydawszy głośny posłuch na trąbie, którą nosił przy sobie, śpieszno uciekł odemnie.

Szedłem dalej moją drogą, zdziwiony mocno postępkiem oficjera, nie mogąc przypuścić do myśli, żeby w tym kraju było zwyczajem gubić ludzi zamiast prowadzenia ich na przechadzkę. Lecz jakie mnie obiegło zadziwienie, gdy wyszedłszy z lasu, znalazłem się w miejscu doskonale podobnym do tego, w którym niegdyś pierwszy raz poznałem *Alinę* i miłość. Była to też sama łączka, też same wzgórki, też sama dolina, też sama wioska, tenże sam strumień, kładka, też sama nawet ścieżka; niedostawało, tylko mleczarki,

którą postrzegłem w podobnychże
 fukniach, iakie miała *Alina*, i z
 tymże garkiem mleka. „ Jest-
 „ że to sen, zawołałem, albo
 „ też czary? Nie cieńże to pro-
 „ żny omamia me oczy? — Nie,
 „ odpowiedziała; nie jesteś, ani
 „ we śnie, ani też oczarowany;
 „ i uyrzysz w króćce, że nie
 „ jestem widmem. *Alina, Alina*
 „ sama poznała cię wczoraj, i
 „ niechciała być widzianą od
 „ ciebie, iak pod postacią, pod
 „ którąś ją był pokochał. Po
 „ uciążliwym ciężarze korony,
 „ przychodzi odpocząć z tobą,
 „ wzięwszy fwóy garnek mle-

„ ka: stan mleczarki; uczyniłeś
 „ iey słodszym nad stan królo-
 „ wy. „ — Zapomniałem o kró-
 „ lowey *Golkondy*; nie widziałem,
 „ tylko *Alinę*; byliśmy sam na sam;
 „ królowe, są kobietami; odzyska-
 „ łem pierwszą mą młodość. Obr-
 „ zedłem się z *Aliną*, iak gdyby
 „ iefzcze zachowała swoją; procz
 „ tego, powiadaią, że królowe nie
 „ przestają być nigdy młodemi.

Po tym przyjemnym pozna-
 niu, *Alina* wzięła fuknię królo-
 wy, którą wierna iey niewol-
 nica przyniosła za nią. Powro-
 ciliśmy do pałacu, gdzie uyrza-
 łem ją przyimującą dwor cały z

przymileniem i dobrocią umy-
 iącą tych wszystkich, którzy się
 przybliżali do niej. Spozierała
 na iednych, mówiła z drugimi
 uśmiechała się do każdego; sło-
 wem, widać było, że była pa-
 nią wszystkich, lecz nie zdawa-
 ła się krolową niczyią.

Po obiedzie, u ktorego wszy-
 fey z krolową razem iedli, po-
 szedłem z nią do osobney sali:
 gdzie kazawszy mi przy sobie
 usiąść, tym sposobem ostatnie
 swoje opowiadała mi przypadki.
 „ Margrabia *de Castelmont*, zabi-
 „ ty był w pojedynku, we trzy
 „ podobno miejące po twoim
 „ odje-

„ żdzie; i zostawił nieutuloną
 „ swą wdowę ze czterdziestą ty-
 „ siącami talarow intraty za ca-
 „ łą pociechę. Część iedna dóbr
 „ iego, była w Sycylii; i wy-
 „ ciągała, iak powiadano, mo-
 „ iey tam bytności. Puściłam
 „ się wodą w tę podróż dofyć
 „ ochoczo; lecz wiatr przeci-
 „ wny, zaniośł na oddalone brze-
 „ gi moię fregatę; gdzie, prze-
 „ ciwnieyszy ieczce od wiatru
 „ okręt, wziął ją, i poprowadził
 „ z sobą. Był to okręt Turecki;
 „ ktorego kapitan, z fregatą na-
 „ szą obszedł się iak naygorzey;
 „ ze mną zaś tak dobrze, iak

„ tylko Turcy mogą najlepiej,
 „ Zaprowadził mię do Algieru,
 „ z tamtąd do Alexandryi, gdzie
 „ go na pal white. Przedano
 „ mię iak niewolnicę z całym
 „ iego domem, i dostałam się w
 „ podzięle kupcowi Indyjskiemu;
 „ ten mnie tu zaprowadził, i ka-
 „ zał mię kraiowego uczyć iezyka,
 „ w którym w krótcie dość zna-
 „ czne uczyniłam postępki. Zna-
 „ lam biedę; lecz nigdy nie szczę-
 „ ścia. Niewoli znieść niemo-
 „ głam; uciekłam, od pana me-
 „ go, sama nie wiedząc dokąd
 „ dażyłam. Spotkali mię rze-
 „ zańcy; i znaleźliży piękną,

„ przyprowadzili przed króla. —
 „ Daremnie prosiłam, ażeby mia-
 „ nownad lenotą moją miłość;
 „ zamknięto mię w seraju; i na-
 „ załutrz odebrałam mod tych
 „ wszystkich, co mnie otoczyli,
 „ powinżowania sultanowy fa-
 „ worytki, na który to stopień
 „ wyniośł mię król o samey puł-
 „ nocy. Wkrótcie, miłość kró-
 „ lewska nie miała granic; a
 „ władza moia minicy je ięszcze
 „ znała. *Golkonda*, przyzwy-
 „ czaiona podlegać wyrokom,
 „ które wydawałam z pośrodką
 „ seraju, bez zadumienia nyrza-
 „ ła mię żoną monarchy swe-

„ go, który od dawna pierw-
 „ szym tylko był moim pod-
 „ danym. Pamiętałam w pała-
 „ cu moim o małej wiosce,
 „ gdzieś moją zachowała nie-
 „ winność; a bardziej ieszcze
 „ o pięknej dolinie, gdzieś ją
 „ straciła; chciałam oczom mo-
 „ im miły wyśtawić obraz pier-
 „ wszych lat moich, i pierwszych
 „ rokoszy. Ja to wyśtawiłam
 „ wioskę, którą widziałeś w o-
 „ brębie tego zwierzyńca; nosi
 „ imię dawnej mojej oyczy-
 „ zny; obchodzę się ze wszy-
 „ stkiemi iey mieszkańcami, iak
 „ z krewnymi i przyjaciółmi me-

„ mi; co rok wydaię za męż-
 „ pewną liczbę młodych ich cò-
 „ rek, a często najstarszych z
 „ ofady przypuszczam do stołu
 „ mego; to przypomina mi sta-
 „ rego mego oycza i biedną ma-
 „ tkę, którąbym lubiła szanować
 „ gdybym ją ieszcze miała; tra-
 „ wa tey łączki, zgnieciona iest
 „ chyba tańcami młodych tey
 „ wioski dziewcząt i chłopców.
 „ Szanować będę, pòki życia
 „ mego, te drzewa, naśladowce
 „ owych, które miłości naszey
 „ swego użyczyły cienia; a su-
 „ knie wieykie chowane obok
 „ królewskich ozdób, w pośrzed

„ otaczającego mnie blasku, nie
 „ przestaną przypominać pier-
 „ wzey moiey nikczemności:
 „ każą mi czcić stan, w którym
 „ mniey byłam pogardy godną
 „ iak we wszystkich innych, na
 „ które wyniosłam się potym;
 „ na każdym mieyscu nauczą
 „ mię szanować ludzkość; po-
 „ kazują mi, iak mam pano-
 „ wać. „

Nieporównanaż to pani, ta
 królowa *Golkondy*! była razem
 dobrą królową, dobrym królem,
 dobrą kobietą, i dobrym filozo-
 fem; była ieszcze coś więcej,
 była wysmienitą..... Niestety!

przez dni tylko piętnaście ko-
 fztowałem tey słodyczy; po u-
 plynieniu których, zdybał nas
 mąż oboie, i przymusił mię u-
 ciekać z królestwa przez okno
 swego sypialnego pokoju. W
 krótcie potym powróciłem do
 Francyi, gdzie przyszedłem do
 naywiększych dostoięństw, i do
 naywiększych nielask, nie zaflu-
 gując, ani na iedne, ani też na
 drugie. Błąkałem się potym z
 kraiu do kraiu bez szczęścia i
 nadziei; nakoniec spotkałem się
 w tey puśtyni, gdzie myślę o-
 siąść, gdyż znajduię razem sa-
 motność i społeczeństwo.

Czytelnik rozumieć może, że iemu tę opowiadałem historyę; lecz że nie prosił mię o to, nie będzie się gniewał, iż powieść ta obraca się do małej iedney staruszki, okrytey palmowemi liśćmi, mieszkającej od dawna na pustyni, na którą się schroniłem: ta prosiła mię, ażebym iey najciekawsze moje opowiedział przypadki. Znudziły może tych, którzy ie czytali; lecz staruszka moja z szczegulną słuchoła ich uwagą, nie opuściła z nich i słowa: i gdy skończyłem, rzekła mi: „, co nawięcey w twoiey podoba mi się

historyi, to to, że nie masz słowa, któreby nie było prawdziwe. — Jakże potrafisz sądzić o tym, rzekłem; może wcięż ci kłamałem? — Pewna jestem, że przeciwnie, rzekła mi. — To tedy, pani, odpowiedziałem, zna się trochę na czarnoksiężtwie? — Nie ze wszystkim, rzekła; ale mam pierścień, który mię przekonawa o prawdzie tego wszystkiego coś mi powiedział. — Nie znam, iak tylko pierścień Salomona, rzekłem, który mieć może tę cnotę. — A pierścień Aliny znalazł? rzekła z uśmiechem, i pokazując mi swą rękę? — Ali-

na, którąś wyniosł na tron *Gólkondy*, i z niegoś ią potym zrzucił; która wygnana i tułająca się w tych odludnych miejscach przyzła szukać schronienia przed gniewem męża swojego, któregoś ty się umknął, wyskakując przez okno? — Jakżeż zawołałem: tyś to ieszcze? muszę byćż iuż mocno stary, gdyż, iak sobie przypominam, rok mam więcej od ciebie; ale trudno jest rok mieć więcej od twoiej twarzy. — Co nam iuż po naszych lecicach i figurze, poważnym odpowiedziała tonem; byliśmy niegdyś młodzi i ładni: bądźmy

teraz roztropni, a będziemy szczęśliwi. W wieku miłości zbytkowaliśmy w rokoszach, zamiast umiarkowanego onych używania; jesteśmy teraz w wieku przyiaźni, cieszmy się, zamiast żebyśmy żałować mieli. Dla rokoszy, krótkie są chwile; całe zaś życie być może dla szczęścia stałego: pierwsze, podobne jest do kropli wody; drugie do dyamentu, obydwa jednym lśnią się blaskiem; lecz tamto niższy, dmuchnięcie najmniejsze, ten opiera się twardym ciosom stali: jedno, pożycza od światłości blasku swego; drugie,

w łonie swoim nosi światłość, i roznieca je w ciemnościach. A tak wszystko zgubić może rokosz, nic zaś prawdziwego zachwiać nie potrafi szczęścia.

To mówiąc, na wyfoką zaprowadziła mię górę, okrytą owocowemi drzewami różnego gatunku; strumień żywey i przeczyszczestey wody tyfiącznemi wężykami z samego ślepiąc wierzchołka, zlewał się w dolinie przygrocie wydrążoney u spodu góry. Patrz, rzekła, jeżeli to dośc do twego ukontentowania; to jest moje mieszkanie; które, jeżeli chcesz, stanie się i twoim;
ziemia

ziemia ta, letkiey tylko wyciąga uprawy, żeby ci obficie nadgrodzić łożone około siebie stania; ta przezroczysta woda, zachęca cię, żebyś ją czerpał; z wierzchołka tey góry, oko tve odkryć może królestwa rozliczne, wstąp na nią, oddychać tam będziesz żywszym i zdrowszym powietrzem; będziesz dalszy od ziemi, bliższy nieba; uważay z tamtąd, coś utracił, i powiesz mi, jeżeli to chcesz odzyskać.

Upadłem do nog boskiey *Alliny*, przeięty podziwieniem dla niey, i wzgardą dla siebie; ko-

chaliśmy się bardziej niż kiedy,
i stałiśmy się światem iedno dla
drugiego. Już wiele szczęśli-
wych lat przepędziłem na tym
miejscu z tą rostopną towarzy-
szką. Zostawiłem szalone moie
namiętności i wszystkie przefą-
dy na świecie, który porzuci-
łem; ręce moje, stały się pra-
cowitżemi; umysł, doskonalszym,
a serce czulszym. *Alina*, nauczy-
ła mię znajdować powaby, w
lekkiej pracy, w ślodkich uwa-
gach, tkliwych uczuciach, i
dopiero przy końcu dni moich
żyć zacząłem.



 HYMN DO PIĘKNOŚCI.

O któraś z wód pienistych twą
istotę wzięła,
Która z bogow uśmiechu nie-
gdyś się zaięła;
Rod matz z nieba, przedwieczne
w światach panowanie,
O! po dobroci, pierwsze czło-
wieka kochanie.
Piękności! ciebie wielbię; ah! za
coż twe dziła,
Ciemna mi słabych oczu chmu-
ra zaślioniła?

Wiofna w miłą zieloność brze-
 gi wód okrywa,
 Strumień się z zimnych pętow ro-
 zkrzepły dobywa,
 Gay rozkwita, w promieniach
 nowych zorza wſchodzi,
 Dla mnie tylko iednego, nic się
 nie odrodzi.
 Swiat przedemną zaćmiony, iak
 przez mgliſtą chmurę,
 Na froyną w nowe ſzaty poglą-
 dam naturę.
 Mniewy, niż ia, widział Milton, ale
 był szczęśliwy,
 Umiał dowcipnym pęzlem malo-
 wać iey dziwy;

Gdy mu się córek głofy zgodne
 flyfzeć dały,
 Tlejący płomień ducha wieſzcze-
 go wzniecały:
 Ozdob twoich i cudow przypo-
 mnienia wierne,
 Tłumem się w iego myśli cifnę-
 ły niezmierne.
 Spiewał; a które w oczach ie-
 go się zaćmiły,
 Dary twe, w nieśmiertelnych pie-
 śniach ożywiły.
 Podobnie cię uwielbić nie mo-
 iey ieſt ſiły;
 Lubię iednak twój obraz przy-
 pominąć miły.

W tobie roskofz, przyjemność,
 powab, zacerpały
 Potrójne przyrodzenia ziemskie-
 go rozdziały.

W głąb ziemi masz ustronne od
 oczu warstwy:

Tam prósty kamień w rubin prze-
 rabiafz bogaty,

Iskrzy się nie widziany; kruszce
 kolor stały,

Dyament ogień, przezyrzyłość
 swą biorą kryfztały.

Twa moc, w oycowskich lo-
 chach, kroplami wyciska,

Wiszące podziemnego ozdoby
 sklepiśka.

Ginachow, w łonie ciemności
 zamyka głębokiem,

Co ma iśnieć swym blaskiem,
 przed słonecznym okiem;

Ty malując kamienie, i ziola i
 kwiaty,

Maczafz twe pęzle w złoto, w
 lazury, w szarłaty.

Widok cudny! tys drzewka, tys
 wzory,

I miłe oczom lipy, i smutne ia-
 wory,

Sama zaryfowała, pod któremi
 cienie,

I chłód przyjemny mieszka, i
 głuche milczenie.

Ktoż twoich darow nie zna, kto
 na świecie żyje?
 Robaczek barwą pyfzny w śmie-
 cisku się kryje.
 Gwiazdzistym piórem dumny
 paw, jest dzieło twoie,
 Letkich motylów, dmuchem
 twym wydaiesz roie;
 Od ciebie straszny Tygrys, a
 Lew wzięł zuchwały,
 Skład frogością, i krokiem po-
 fępnym wspaniały,
 Jeleń giętkość i kibić; ow za-
 wodnik lotny,
 Ulaś go w urodę, śmiały, a
 zalotny,

Karkiem wyniosłym, biegiem
 wyciągłym w gonitwy,
 Leci, szuka kochanki, zakładów
 i bitwy.
 Ty orła, ty i muchę przyłtoy
 nie ubrałaś;
 Lecz króla stworzeń postać kró-
 lewską mieć chciałaś:
 Ma on coś w swoiey twarzy,
 co znaczy powagę,
 W oczach czułość rozkoszną,
 szlachetną odwagę,
 Tkliwą w uśmiechu równie i w
 płaczu wymowę;
 Ale, w spólniczą siego rodzaju
 połowę

Właś coś najmilszego w twoich
 skarbach miała,
 Boś wstydem, i przystoyną skro-
 mnością odziała.
 Powabny wdzięk urody, i ła-
 godność dufy,
 Z nich wypływa, co serca za-
 pala, i kruszy.
 Sam człek pratrzył na nieba,
 które mu świeciły,
 Spoyrzał na nią; poczuł ją; nie-
 ba się zaemiły.
 Piękności! sama swoje dzieło u-
 kochałaś,
 Inne dla oczu waszych, to dla
 serca dałaś.

J. C.

TANCERZ NA LINIE.

Wmalenkicy wiosce pod samą
Weroną,
 Mieszkał rolnik ieden z żoną,
 Człek poczciwy, rozśudny na-
 wet na wieśniaka,
 Miał on syna iedynaka.
 Który zamiast pociechy przy u-
 bogim bycie,
 Smutkiem zaprawiał ich życie.
 Był to frant wielki, wielkie nie-
 dobrego,
 Słowem mówiąc, do niczego.

Lat piętnaście kończył blisko,
Furbo było mu nazwisko,
 Ociec go nayprzed chciał wi-
 dzieć rolnikiem,
 Potym żołnierzem, potym rze-
 mieślnikiem;
 Odrzucił wszystkie te stany.
 Rzekł mu nakoniec: *ale mój ko-
 chany,*
Co z ciebie będzie, ubogiegoś rodu;
Pracuy, jeżeli niechcesz umrzeć
z głodu.
 Niepodeyrzana jest oycowska ra-
 da,
 Tata! nakoniec syn mu odpo-
 wiada,
 W uło-

W ułożoney sztucznie minie,
 Ja chcę tańcować na linie,
 I pokazywać rozmaite sztuki,
 Racz kuglarzowi dać mię do
 nauki „
 Zmartwiony dziwną ochotą syna,
 Długo ociec napomina.
 Przekłada, że to stan nie szaco-
 wany,
 I na przypadki wydany.
 Próżno; bo synek trwał w swo-
 im wyroku:
*Wielu to, rzecze, urodzonych w nę-
 dzy,*
*Skacząc po linie, przyszło do pie-
 niedzy.*

Jął się więc uczyć, i niewyszło
roku,

Wszystkich współ-uczniów celo-
wał.

Właśnie iarmark następował,

I po ulicach ogłosiły druki,

Ze *Furbo* będzie pokazywał sztuc-
ki.

Lud się na rynek gromadzi,

Gdzie już zawieszona lina;

Wszyscy zręczność widzieć ra-
dzi,

Furbo tańcować zaczyna.

Zadziwia wszystkich giętką po-
stawą;

Waży się raz na lewą, drugi
raz na prawą.

Łamie się, skacze w rozmaite
strony,

I kręci się, i wywiaa...!

Ociec krzyczy przełękniony:

Synu! choć prosto, bo w stra-
chu szyja.

Drudzy wołają przeciwnie,

Ah! iak wybornie przedziwnie,

Jak się wykłęca, iak śmiały,

To diabeł cały.

Buia wzruszona raz linka;

Furbo pokłaskiem pyśnieszcy,

Chcąc już zrobić skok trudniej-
szy,

I ostatniego wywinąć komin-
ka,

Gdy naybardziejzey oczy nęcił,
 Padł na ziemię i kark skręcił.
 O! wy tancerze rozliczni,
 Prawni i polityczni,
 Co się na wszystkie strony wy-
 wiliacie,

W śmierci *Furba* przykład macie
 Nie wahajcie się, ale pewną no-
 gą,

Postępujcie prostą drogą.

 HEROSTRAT POWIEŚĆ

Wieczor nadchodził, i gąsły
 już zorze,

Gdy lud w Efezie powracał z
 igrzyska,

A rad z pysznego jeszcze wido-
 wiska.

Tłumnie rozmawiał o sztuki wy-
 borze:

Kiedy w gęstych nocy cieniach
 Daie się słyszeć głos trwogi,
 Patrzą, co za widok frogi!

Kościół Dianny w płomieniach!
 Lecą wszyscy przerażeni,
 Ratować, wiedzieć pożaru przy-
 czynę;

Alic zszedłszy na dolinę,
 Kędy się zdrojły święty pieni,
 Postrzegli bokiem zdaleka,
 Idącego śpieszno człeka,
 Był to Herotrata zwałony,
 W rękę miał ieszcze tlejącą po-
 chodnię,

Wraz sam wyznał, swolę zbro-
 dnię;

A lud gniewem uniesiony,
 Szkody powszechny ofiarę,
 Wiodł go do sędziów po karę.

Stawa; sąd się zapytaie;
 Czemu popełnił czyn wścickły?
 Co na obronę znajduie?

I czyli iędze, wypuszczzone z pie-
 kły,

Rozum iego obłąkały?

Jak śmiał okrutny, zuchwały,

Świątynie bogów w perzynę o-
 bracać,

Posąg Dianny wywracać?

Niszczyc gmach, w tył wznie-
 siony trudami,

Ozdobny całe Grecyi skarbami
 Mieszkanie bogini lubę,

I narodów wszystkich chlubę?

Postępując trybem, prawnym,

Winowayca odpowiada:
 Chciałem być w Grecyi sta-
 wnym,
 Ztąd wina moja i zdrada;
 Próżność mię bodła, pragnąłem
 koniecznie,
 Żyć w pamięci ludzkiej wie-
 cznie.
 Nie użyte przyrodzenie,
 Odięło cnotę fercu, światło ro-
 zumowi,
 Byłem niezdatny krajowi,
 Chciałem mieć jednak znacze-
 nie;
 Niemogąc drugich zdatnością ce-
 lować,

Co ci zrobili, to ja chciałem
 pśować:
 Zbrodnia łatwiejsza jak cnota,
 Spalić więc gmach ten wzie-
 ła mię ochota.
 Mniey dbam, że *Efez* na to się
 zażali;
 Byleby o mnie gadali, pifali.
 Sędzia mu rzece „złoczyńco
 nieprawy!
 Cnotą doysć tylko można szczy-
 tu sławy.
 Kto zbrodnią pełni, próżnością
 zaięty;
 Nie będzie sławny, lecz wie-
 cznie przekłęty:

Umrzész w ciemnotach frogie-
go więzienia,

I nikt niewspomni twoiego imie-
nia (*).

(*) Sąd w Efezie na ukaranie pró-
żności Herostrata wyrokiem swo-
im zakazał, aby nikt z mie-
szkańców, imienia jego nie wa-
żył się wymawiać.

Bibl. Jag.

K O N I E C .



